

## گرافیکی گۆیا

كەم ھونەرمەند لە جیھاندا، توانیبووەتی لە بوارە دەولەمەندو ھەمەجۆرەکانی ھونەری شیتوکاریدا، وەك ھونەرمەندی مەزنی ئیسپانی (گۆیا) سەرکەوتوو بیت، ھونەرمەندی نیگارکێش و گرافیک و ماستەری ھونەری دیواربەند (MURAL ART) بوو، (گۆیا) لەو کاتەدا نازناوی (ھونەرمەندی یەكەمی كۆشکی شاھی ئیسپانیای) ھەبوو، لەھەمانکاتدا نزیكترین نیگارکێش بوو لە ھەژارو چینی كرتکارو چەوساوەكان، لەكاتی داگیرکردنی ئیسپانیا، لەلایەن فەرەنسییەكانەو، ھونەرمەند وەك ھاوولاتییەکی نیشتمانپەرور بەرگری لە خاکی پیروزی ئیسپانیا کردوو و درندایەتی لەشکری فەرەنسی و لە سیدارەدان و كوشتن و برینی ئەوانی لە تابلۆکانی بەرجەستە کردوو، كە ھەتا ھەتایی وەكو دیکۆمێنتی ھونەری دەمینییتەو.

لێرەدا بەشیتووبەکی تایبەتی زنجیرە گرافیکی ناو : (کارەساتی جەنگ دەھینین) كە لە ۸۳ لیست پیکھاتوو و پۆ نمونە لیستی ژمارە (۳۹) پیکھەشی خۆینەوانی ھونەردۆستی گۆتارەكەمانی دەكەین.



د. محمد عارف

۴۲



گۆیا . زنجیرە گرافیکی : (کارەساتی جەنگ)  
لیستی ژمارە (۳۹). ۱۸۱۱ - ۱۸۱۲

نێستانتیاو ھونەر



## نیلکای ناککایا:

# کورده له بواری موزیک و ئەدەبیات پیشکەوتوون

هونەرمەند نیلکای ناککایا بە ناوەندی چاندی میزۆپۆتامیا بەشداری گفتوگۆ و کۆنسێرتێکی کرد و دەربارەی ژبانی خۆی و موزیک پەیفی ناککایا دەربارەی موزیکێ کوردی گوتی: له بواری ئەدەبیات و موزیکدا کورد چاندێکی پیشکەوتووی هەیە بۆ ئەم پیشکەوتنەش خەباتێکی درێژخایەنی بۆکراو ئەمڕۆش ئەنجامەکە بە دەست هاتوو ناککایا هەر وەها رایگەیاندا: ئەو لە تەمەنی مندالییدا پەپوێندی لەگەڵ موزیک بەستوووە و هەرچەندە دایک و باوکی نەیانخواستوو ئەم پەپوێندییە هەبێت، هەر وەها ناککایا باسی خەباتی خۆی و ئەحمەد کایا و باسی پرۆژەو چالاکییەکانی گروپی رامانی کرد.

ئ.ا: بێرند

## فیلمیکی دیکۆمینتاری له باره‌ی کورده‌کانی سوریا

ئا: بیرند



زۆرچار فشار و زۆرداری له‌سه‌ر کورده‌کانی سوریا، ته‌گه‌ر به‌که‌میش بێ، ده‌زانێ. به‌لام ره‌نگه‌ هه‌ندێکیش نه‌یانیبستین، به‌لام راستیبه‌ک هه‌یه له سوریا، دیموکراسی و مافی مرۆڤ بۆ کوردان نییه. نه‌مرۆ نزیکه‌ی ۲ ملیۆن کورد له سوریا ده‌ژین. ده‌وله‌تی سوریا له ۱۹۶۲ باریاریکی داوه‌ نزیکه‌ی ۱۵۰ هه‌زار کورد بێ ناسنامه‌ن. کاربه‌ده‌ستانی سوریا بۆ ئه‌وه‌ی کورده‌کان ناسیمه‌ بکه‌ن کورده‌کان ناچارکراون له‌ نێو سوریا دا سه‌رگه‌ردان بێ عه‌ره‌ب له‌ شوێنان نیشه‌جێکراون.

ژماره‌ی ئه‌و که‌سه‌نه‌ی که‌ کوردن و ته‌مه‌نیان ۴۳ سا‌له‌و بێ ناسنامه‌ ده‌ژین ژماره‌یان ده‌گاته ۳۵۰ هه‌زار که‌س. سوریا تا ئیستا ناسنامه‌ به‌کوردان ره‌وا نابینی. له‌ ره‌وشه‌دا کورد ناتوانن کارگه‌یه‌ک دا‌به‌زێن، مایه‌ک بکرن. هه‌روه‌ها ناتوانن سه‌ردانی ولاتیکی دیکه‌ بکه‌ن. هاوکات ئه‌م کوردانه‌ مافی ده‌نگدان و به‌شدارکردنیان له‌ هه‌لبژاردنه‌کان نییه. مندالی کوردان ده‌چنه‌ قوتابخانه‌ پڕوانامه‌ وه‌رده‌گرن به‌لام له‌ هه‌یج شوێنێک دانامه‌زێن. ده‌وله‌تی سوریا به‌هه‌موو شێوه‌یه‌ک کورده‌کانی بێده‌نگ کردوه.

یه‌کێک له‌ کورده‌کانی سوریا له‌ تورکیا ده‌خوێنێ، ناوی راسته‌قینه‌ی خۆی نادرکینی له‌به‌ر ئه‌وه‌ی به‌گۆره‌ی یاسا‌کانی سوریا ته‌گه‌ر نێوه‌ وینه‌ی دیمه‌نیک بگرن، ده‌ستگیر ده‌کێن و رووبه‌رووی فشاریکی زۆر ده‌بێته‌وه. له‌به‌ر ئه‌مه‌ش ناوی باپیری جوان به‌کارده‌ینی. باپیری جوان ده‌باره‌ی دانیشه‌توانی گونده‌ کورد نشینه‌کانی سوریا به‌لگه‌ فیلمیکی ناماده‌کرده‌وه.

ئهم فیلمه‌ به‌ناوی رۆژیک له‌ گوندی کوردنشینه‌کانی سوریا به‌ره‌مه‌یه‌تێراوه. جوان ئه‌و کاته‌ی دیمه‌نه‌کانی ئه‌م وینه‌ی گرتوه، به‌رده‌وام له‌ده‌له‌راوکی‌دا‌بووه، زۆر به‌وریابیه‌وه کامیتره‌یه‌ی به‌کاره‌یناوه، نه‌وه‌کو که‌س ببینی. جوان له‌ رێگه‌ی ئه‌م به‌لگه‌ فیلمه‌ په‌رده‌ له‌ ژبانی کورده‌کانی سوریا لاده‌دات، وه‌لامی پرسبانه‌کان به‌ره‌نگدانه‌وه (به‌وینه). باپیره‌ جوان ده‌ره‌یه‌ری فیلمه‌که‌ ده‌باره‌ی فشاری ده‌ره‌ینانی به‌لگه‌ فیلمه‌که‌ ده‌لێت: ته‌گه‌ر تو ده‌ستگیر بکه‌ن له‌کاتی وینه‌گرتندا، راسته‌وخۆ بۆ زیندان ره‌وانه‌ت ده‌که‌ن. به‌لایه‌نی که‌م دوو سا‌ل له‌ زیندان ده‌مبێنیه‌وه. ده‌ره‌یه‌ری فیلمه‌که‌ له‌ مژاری فیلمه‌که‌یدا، ژبانی عه‌شیره‌ته‌کانی خسته‌وته‌ به‌رچاو، لایه‌نه‌ پۆزه‌تیف و نیگه‌تیف‌ه‌کانی. به‌لام باپیره‌ جوان رای وایه‌ لایه‌نه‌ نه‌رتیبه‌کانیان زۆرت‌ره‌ به‌لام به‌گشتی کوردان له‌ ناوچه‌یه‌دا چاره‌نووسی خۆیان و عه‌شیره‌ته‌که‌یان به‌یه‌که‌وه به‌سته‌وته‌وه. له‌به‌ر ئه‌وه‌ی هه‌یج چاره‌نووسیکی دیکه‌ چاوه‌ڕێیان ناکات. جوان باس له‌مه‌به‌ستی ده‌ره‌ینانی فیلمه‌که‌ی ده‌کات و ده‌لێت: هه‌مووکه‌س کوردی سوریا‌یان له‌ بیره‌کرده‌وه، هه‌روه‌ها ده‌لێت: که‌س له‌کوردی گوندنشینه‌کان تیناگات و له‌کۆمه‌لگا دا‌براون. هه‌روه‌ها گوته‌شی، ئیمه‌ به‌رده‌وام و بیه‌ستوومه‌نه‌ راستی بێینه‌ زمان، به‌لام تا ج راده‌یه‌ک توانیومه‌ راستیبه‌کان باسبکه‌م ئه‌م برباره‌ بۆ بینه‌ران ده‌گه‌رتیه‌وه. باپیره‌ جوان هه‌روه‌ها گوته‌ خه‌لکانی ناوچه‌کانی کوبانی، قامیشلی، روه‌ا، ماردین، وه‌کو یه‌کتری ده‌ژین په‌یمانگای (Tharwa) پشتگیری له‌ وینه‌گرتنی ئه‌م فیلمه‌ کردوه.

ناکایا ئه‌وه‌شی ئاشکرا کرد ئه‌و و بیه‌ستوویه‌تی ده‌ست له‌ موزیک په‌ردات و تیشی له‌ سا‌لی ۱۹۸۸ ئه‌و کاته‌ی له‌گه‌ڵ گروپی رامان کارمان ده‌کرد دوو ئه‌لبومیان ده‌رخست ئه‌وکاته‌ی کیشمه‌ی پراکتیکیمان بۆ دروست بوو، ئیمه‌ ناچار بوین ئه‌م رۆژانه تیشپه‌رتین. ئیتر ئه‌و کاته‌ بیرم له‌وه‌ کرده‌وه بگه‌رتمه‌وه ده‌ست به‌کاری رۆژنامه‌گه‌ری بکه‌م، به‌لام له‌لایه‌ن (ئون کاپانیا) بانگه‌یشت کرام بۆ ئه‌وه‌ی ۲ ئه‌لبومیان له‌گه‌ڵ ساز بکه‌م. من سه‌ره‌تا قبولم نه‌کرد به‌لام ئه‌وان زۆر پێداگیریان کرد، له‌ کۆتاییدا من وتم موزیک کاریکی به‌مشپه‌یه‌ نییه‌ ده‌رگای به‌رووی خۆندا دا‌بخه‌یت.

به‌گۆره‌ی قسه‌ی ناکایا ئه‌و له‌گه‌ڵ هه‌فاله‌کانی گروپی (کز لهماک) بان دامه‌زراندوه‌وه یه‌که‌مین ئه‌لبومیان به‌ناوی (په‌رتی له‌ مرده‌و) یان ده‌رخسته‌وه جگه‌ له‌ سازدانی ژماره‌یه‌ک کۆنسیرت ئیلکای ناکایا به‌مشپه‌یه‌ درێژیه‌ی به‌قسه‌کانیدا دوا‌ی ئه‌نجامدانی کۆنسیرت پۆلیس ئیمه‌یان ده‌خسته‌ ژیر چاوه‌پیری دواتر سه‌رحه‌م کۆنسیرته‌که‌یان ده‌خسته‌ ژیر چاوه‌پیری چه‌ندین جار دۆزمان له‌به‌رامبه‌ر کراوه‌ته‌وه ئیمه‌ سه‌رده‌میکی به‌مشپه‌یه‌مان ده‌ریاز کرد. ئیلکای کایا له‌گه‌ڵ گروپی ناو‌براو ده‌ستی به‌ده‌رخسته‌نی ئه‌لبومی سۆلۆ کرد ئه‌م پێش‌ئا‌ژویه‌ی به‌مشپه‌یه‌ نرخاند، ئه‌لبومی سۆلۆ هه‌موو گۆرانییه‌کانی هه‌لبژاردوه‌وه له‌لایه‌نی نازادیه‌وه مرۆڤ زیاتر ناسوده‌ ده‌بیت، بێگومان منیش دلم به‌م ئه‌لبومه‌ خۆشبوو. هونه‌رمه‌ند ناکایا ده‌خوازیت له‌وه‌ری پایزدا ئه‌لبومیکی تازه‌ ده‌رخات بۆ ئه‌م مه‌به‌سته‌ش بایه‌خی به‌خوێندنه‌وه‌ی گۆرانی کوردی ده‌دات له‌مباره‌یه‌وه گوته‌ی: ئه‌و کاته‌ی موزیکی کوردی قه‌ده‌غه‌ بوو، ئیمه‌ بۆ ئه‌وه‌ی پشتگیری له‌ تیکۆشانی ناسنامه‌ی کوردی بکه‌ین، من گۆرانی کوردیم ده‌خوێندوه‌وه، به‌لام ئیستا له‌به‌ر ئه‌وه‌ی زمانی کوردی قه‌ده‌غه‌ نییه‌ ئه‌م کاره‌ ناکه‌م، له‌گه‌ڵ ئه‌مه‌شدا من به‌لێنم به‌ گۆرانی (ئه‌ز که‌فۆکم) داوه‌ بۆ ئه‌وه‌ی له‌ سه‌ره‌تای ئه‌لبومه‌که‌م ئه‌م گۆرانییه‌ بلێم. ناکایا باسی له‌ میژووی سا‌لانی قه‌ده‌غه‌ی موزیکی کوردی کردو گوته‌ی: له‌بواره‌ی ئه‌ده‌بیات و موزیکدا کورد پێشکه‌وتوون له‌به‌ر ئه‌وه‌ی ره‌نجیکی زۆری بۆ دراوه. ئیستاش ئه‌نجامه‌که‌ی به‌دیار ده‌که‌وتیت ئیستا گۆرانییه‌تی کورد زۆر بوون به‌تایبه‌ت ئه‌وانه‌ی به‌زمانی کوردی گۆرانی ده‌لێن و خزمه‌تی موزیکی کوردی ده‌که‌ن بێگومان ئه‌مه‌ش کاریکی دلخۆشکه‌ره‌.



## خانمه هونه مندی کور نایفه دوزداش:

### موزیک چیژ و تامی ژیانه

نایفه دوزداش هونه مندی کی لار و دهنگ خوشی کورده. ماوهی ۱۲ سال دهبیت له ناوهندی چاندی میزۆپۆتامیا له نیتو کاری موزیک و گۆرانیدایه. په کیتیکه له هونه مندی خاوهن ریتیکه یه کی تایبست به خو به تیی، به بروای نیش و زامه کانی گهلی کورده له دهنگی نایفه دوزداش شاراوویه. نایفه دوزداش خاوهنی نه لبومیکه به ناوی ( لهیلان ) دواي بلاوکردنه وهی نهم نه لبومه گفتۆگۆیه کمان له گهلی سازکرد.

دیدار/سالمی که قهریری - نیستانبول



سروشستی گۆرانی دهگوت، بهلام نیستا وازبهیتناوه، هاوکات دایکم دهنگی زۆر خوش بوو. کاریگهری له سهر من هه بووه گۆرانی غه مگین و دلستواری دهگوت. دایکم زیاتر گۆرانی ده باره ی نیش و نازاره کانی خیزانه که مان دهگوت. بو نمونه بو یادی براکه ی گۆرانی دهگوت.

**\* پرسیاره کانه ده باره ی موزیک بهردهوام دهبی، نایا که سیتیک پشتگیری له تو ده کرد. یاخود یارمه تیت بدات بو هه لباردنی جۆری موزیک و گۆرانی؟**

- من به راستی قسه ده که م، هیچ که سیتیک یارمه تی منی نه داوه نه وکاته ی دهستم به موزیک و کاری هونه ری کرد. له نیتو خیزانه که مان هیچ که سیتیک یارمه تی نه داوم مالیان ناوه دان بیت نیستا که س یارمه تی نادات! له سه ره وه ی خیزانه که مان ناخوازن من په یوه ندیم به بواری موزیک و هونه ره وه هه بیت بهردهوام له دژی من ده وه ستن، ناخوازن من له مپواره دا کاریکه م. په کورتی ناخوازن خزمه تی موزیک و گۆرانی کوردی بکه م. له بهر نه وه ی خیزانه که مان دوست و لایه نگری پارتی کۆماری گه لن، بهلام دایکم له هه موویان زیاتر هه سستی نه ته وه یی له لایه هیزه. نه وکاته ی له ناوهندی چاندی میزۆپۆتامیا دهستم به کارکرد گرفت زۆر مه زن سه ره په لدا. ریاکسیۆنیک توندیان نیشانی مندا ماوه یه کی زۆر له گه ل باو کم قسه م نه کرد، دواتریش هه قسه م له گه ل

**\* نایفه دوزداش خه لکی کوتیه؟ له خیزانیکه چیژ گه وره بووه؟ نایا له نیتو خیزانه که مان که سی دیکه په یوه ندی به بواری هونه ره وه هه بووه؟**

- من خه لکی سیواسم، دوو خوشک و دوو برام هه یه. سی سالی خوتندی سه ره تایم له گوند خوتند، بهلام دواتر خیزانه که مان روویان کرده نه سته مپۆل له نه سته مپۆل خوتندی سه ره تایب و ناماده ی ته واو کرد.

**\* په یوه ندی نایفه دوزداش له گه ل موزیک له گوند ده سته یی کرد؟**

- به لای له گوند ده سته یی کرد. هه ره که گوتم تا ته مه نی (۹) سالی من له گوند بووم. له گوند جگه له خوتندن من نه رکی به خیتو کردنی مه ره کانه له سه ر شان بوو. من شوانیکه بچکۆلانه بووم بو ماوه ی سی سال بیتر یقانه ییم کرده وه، له کاتی له وه راندنی مه ره کانه من گۆرانیم ده گوت نه وکات رادیۆیه کمان هه بوو. رادیۆ له هه موو شویتیک نه بوو نه م رادیۆیه بو مندالان قه ده غه بوو. هه رچه نده منیش مندال بووم بهلام ریکایان پینه دام گوئ له رادیۆ بگرم. له سایه ی گویتگرتن له م رادیۆیه زۆرجار گۆرانی کوردم له قوتابخانه گوتوه.

**\* له گوند یاخود له نیتو خیزانه که مان گۆرانیکه هه بوون؟**

- له گوند به گشتی مه راسیمی (جه می) هه بوو. له م مه راسیمه دا پیر یاخود باپیره ته میوریان ده نه ی و گۆرانیکه مان ده گوت. وه کو خیزانه که شمان مامیکم به ناوی حوسین دوزداش هه بوو به شیتوه یه کی



نەکرد. بەلام لەبەر ئەوەی موزیک لای من تام و چێژی ژیاڵە ناتوانم جگە لە موزیک هیچ کاری دیکە بکەم، ئەگەر بڵێن دەست لە موزیک بەردە مانای وایە خۆ لەسەر بان فرێدەم.

**\* ئایفەر دوزداش چۆن توانیوتی کۆن و نوێ کوردی و تورکی بەیکەوه گرتدات؟**

- ئەوکاتە ی گۆرانی (سالانە سالانە نەچە سەرئاقی) م کلیپ کرد گوتیان ئەمە ئەوەی نایشەشە. چەندین کەسی پرسیری ئەمەیان لیکردم. ئەمە بۆمن رێزیکێ زۆر گەورە بوو. بەراستی لەرووی مەعناوەییەوه من واهەست دەکەم. من نایشەشان وەکو دایکی خۆم دەبینم، دەنگی ئەوم زۆر پێخۆشە و کاریگەری زۆری بەسەر منەوه هەیە. لەبەر ئەمەش لەم ئەلبومەمدا گۆرانیەکانم بەکار هێناوه، هەولمداوه سەرچەم کاسیت و بەرھەمەکانی نایشەشان کۆیکەمەوه.

**\* بەگشتی موزیکێ کوردی چۆن دەبینی، لەگەڵ بەرھەوێشچوونی تەکنیک دەزەن فۆرماسیۆن زیاتر دەبێت؟**

- راستە. منیش وەکو تۆ بێردەکەمەوه جگە لە دەزەن فۆرماسیۆن، ئەرەباسک و خنکاوی بەدی دەکرت. بەداخەوه ئەو بەرھەمانە ی بۆنی ئەرەباسکیان لێوەدیت زیاتر پێشوازیان لێدەکرت، لەبەرەمبەر ئەلبومی رەسەنی کەمتر پێشوازیان لێدەکرت، نافۆشین.

**\* هەندیک گەنجی کورد هەن بەردەوام لەبارە ی هونەری تورکییەوه**

قسەدەکن، گۆرانییان بەزمانی کوردییە، بەلام سەرتاپای ژیاڵە لە ژێر کاریگەری هونەری تورکیدا یە. تۆ دەبارە ی ئەم گۆرانیبێژانە چی دەتێت؟

- ئەم کەمەموکورییە ی باسکرد لە نیو هونەرەندانی کورد هەیە. لەلای من یاخود منیش هەولمداوەم تێکرای زاراوەکانی زمانی کوردی بزەنم و بەی جیاوازی سەیریان بکەم. هاوکات لە ناوەندی چاندی میزۆپۆتامیا ماوێهە کە ئێمە وەکو هونەرەندان پێارمان داوه تەنھا بەزمانی کوردی قسەبکەین. بەلام ئەمە بەس نییە بۆ ئەوەی خۆمان بە سەرپەستی زمانی خۆمان بەکاربێنین.

**\* گەورەترین خەیاڵی ئایفەر چییە؟**

- گەورەترین خەیاڵی من ئەوێهە لەدواڕۆژدا تێپیکێ گەورە و تاییەت بە ژنان داچەزێنم.

# کرماشان و رادیۆی کوردی

## بهشی سییهم

دهبج بوتری رادیۆی کوردی لهو سالانهدا پیشاندهری و رووژانی ههستی بوو که له میژ بوو له دهبرینی سهسهختانه پیشگیری دهکرا. ئهو رادیۆیه له ژبانی 25 سالهی خۆیدا خزمهتییکی باشی کرد و له رێگای پارستن و کهڵک وهرگرتن له زمانی کوردیدا چالاکانه کاری کرد.

لهو ماوهدا، 10 سالی دوایی دهووانی گهشه سهندن و کهڵک وهرگرتن له ئهزمونی 15 سالهی پیشووی خۆی دیته حساب. به تایهت که لهو ده ساله له ههسوو بهشهکاندا، ههڵکهوتوترین کهسایهتییهکان له بواره جۆر بهجۆرهکاندا خزمهتیان کردوه.

دریژه پیدانی بیچانی پرۆگرام و بلاوکردنهوی بابهتی جۆر به جۆر به زمانی کوردی بهشه و بهروژ، له سهوانسهری ناوچه بووه هۆی پالیئورانی شیبوی قسهکردنی خهڵک له لایهکهوه، له لایهکی ترهوه به کارهتیا و کهڵک وهرگرتن له زۆر وشه له بیرکراوی زمانی کوردی.

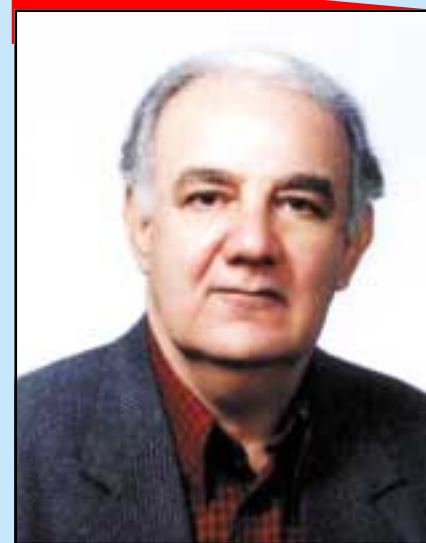
لهبواری هونهری نواندن و شانۆی رادیوییدا، جیلی لاو و تازهپیتگه بهشتوو فیکرا به زمانی کوردییش شانۆگهری دهکری و شانۆنامهشی پی دنوسری. ههرویه له سالدا بهدهیان چیرۆک و شانۆنامهی رادیۆیی له لایه بیسه رانهوه بهری

پهیدا بوونی بووه هۆی به نهجم گه یاندنی خواست و ویستی سهههکی بهریه بهران و کارگهیرانی ئهو رادیۆه له بواری گهشه ی فرههنگ و زمانی کوردیدا.

له راستیدا ههه کوردی، ئهو دهنگه به دهنگی خۆی دهزانی، به تایهت که رادیۆیهکی زۆر بههتیز بوو و دهنگی دهگه یهسته ههسوو شوین و ناوچهیهک. لهو رادیۆدا ههسوو روژێ چهند پارچه شیعیر له شاعیره کوردهکان بهدهنگی خۆشی بیژههکانی بلاو دهکرایهوه، به جوانترین شیبوی دههتیا و پیشکەش کردنی رادیۆیی.

ئهو شیعرانه لهو کتیهبه شیعییهکانه دهههتیا که له ولاته جۆر به جۆرهکانی ناوچهدا چاپکرا، بهلام له رژیمی پههلهویدا ههه کوردی ئهو کتیهبانهی بهدهسته و بهیا به چهند سال دهخرا بهندهوه. رادیۆی کوردی ئهو شیعرانهی شاعیره کلاسیکهکان و زۆر شیعی لاوه بههوق و خه پال ناسکهکانی کوردی دهخسته بهردهستی بیسه رانی خۆی.

سهههتا ههنگاوهکان زۆر به ناسپایی ههلهگیرا، بهلام ورده ورده ریکا خۆش کرا. شیعی، گۆرانی، بابهتی جۆراوجۆری فرههنگی و میژوویی، وتاری کۆمه لایهتی و دهنگ و باس، به شی له پرۆگرامی رادیۆی کوردی بوو که ژماره ی روژ بو ژۆرتی نامهی گوێگران به لگه به له سهه هۆگری بیسه ر.



## محمد مه‌د کاماگر

له تارانوه تایهت به

(هه ریمی کوردستان) دهینوو سیت

Mohammad\_kamagar@yahoo.com

ههرویه دههین به شوین شه ری جیهانی دووهه و دریژهی مانهوی هتزه سهبازییهکانی بیانی له ناوچه سنووریهکانی ئیران، و پیک هاتنی کۆمارهکانی کوردستان و نازه ربا یجان خۆیتدن به زمانی کوردی و نازه ری دهستی پیکرا.

بهلام ههه که دهسه لاتی پاشایهتی زال بوو به سهه ئهو ناوچانهدا لهو کاره پیشگیری کرا و دوایی پی هتیرا.

له راستیدا پیداکرتنی حکومه تی پههلهوی له سهه رینه دان به خۆیتدن به زمانی کوردی، بووه هۆی بیسه شی کۆمه لی کورد زمانی ئیرانی له کهڵک وهرگرتن له زمانی خۆی بو دهبرینی ههست و هزی له تافسراندنی شوینه واری نوسراوی فرههنگی.

بهلام له گه ل مملاتهی کار به دهستانی حکومه تی پههلهوی له سهه دریژه پیدانی ئهو بیرو رایه که به دژی مافه سههه تاییهکانی مرۆف بوو، دامه زراندنی رادیۆی کوردی به پیچه وانه ی ئهو ئامانجان ه که به رپرسیانی حکومه ت به شوینه وه بوون، هه لیکه باش بوو که هاتن و



## هونەر

به پرتوه بهری گشتی نه و کاتهی رادیۆ تهله فزیۆنی کرماشان که له ریگای مه ئمووره نهیینه کانیه وه ئاگادار کرا بوو، به مه بهستی ته میح و سزای زۆرتر به چه شنیکیتر سکالای برد بووه بهر سه رۆکی ساواکی کرماشان، که من و نه دازیاران میر تافتاب و موقیمی و ئیبره جی سه لیمی خه ریکی پیلانگی پیلانین تا له رۆژی تایبه ته دا که شا و ته کانی له سه ر رادیۆ بلاو ده کرتیه وه، ده نگه که کپ که یین و نه هیلین بگاته گوئی خه لک، ئیمه چوار کهس ده سگیر کرایین و له سازمانی نه مندای خراینه بهر لیپرسیینه وه، باوه کو هیچکام ئاگامان له به کتر نه بوو، به لام به خته وه رانه درۆی به پرتوه بهری گشتی بوو به هۆی رزگاریمان.

هه ر له سه ر پیلانی ئیمه بۆ کپ کردنی دهنگی چه مه ره زا شا پرسیا ر ده کرا و ئیتر کهس باسی ماته مینی بهر نامه کانی نه ده کرد، ئیمه ش له ناخی دلوه نه من و داموده رگا که مان دلنیا کرد که به هیچ شیوه یه ک له بییری راگرتن و په ک خستنی وته ی شادانین و نه وه هه موی درۆ و ده له سه یه .

### به هیوای چاکبونه وهی مامۆستا سه فوه ت جه راح

مامۆستای ناسراوو به ریز سه فوه ت جه راح که پتر له نیوسه ده به خزمه تی شانۆو درامای کوردی ده کات، ئیستا که وتوو، نه میش به هۆی شکانی قاچی هیوای چاکبونه وه بۆ مامۆستا وه نه رمه ند. ده خوازین.



و کۆششی نه دمانی بوو به وشته ی که گوئیگر چاوه روانی ده کرد. به مه ماله ی پیک هینه ری نه و ئیزگه یه هه موو به شوین تامانجیکه وه بوون، نه وه ش خزمه ت به فه ره نگ و زمانی کوردی و گه شه پیدانی بوو.

ئیستا که خه ریکی نووسینی نه م و تاره م دیته وه بیرم که نه و رۆژانه گیروگرفتی زۆرمان هه بوو، به لام له پیتا و نه و نامانجه پیروزه دا به کاره که مان درێژه مان ده دا. به تایبه ت نه و ده سه له دواییه ی ته مه نی نه م رادیۆیه که من شانازی به ریه بردنیم هه بوو.

بۆ نمونه له رۆژانی به رپوه بردنی ئاهه نگه کانی چیتژی ۵۰ سه له ی پاشه یه تی مالباتی په هله وی، گۆرانی و به زمان که م ده کرده وه و زۆرتر له هۆره و سیاوچه مانه و چه یران و لاوک وشتی وه ها که ریتمی ک نه بوو، به تایبه ت موزیکیشی له گه لدا نه بوو. که لکمان وهرده گسرت، تا به م چه شنه نه یاری دلی و بیرورامان له گه ل رژیتم و چیتنه که ییدا به گوئیگره کاتمان نیشان بدین.

ده کرا و جم و جوولیکی تازه له وه شه ی نه ده ی کوردیدا به تایبه ت له نیسو لاوه کاندا به دی هاتبوو.

شبعر، موسیقا و گۆرانی له رادیۆی کوردیدا و گۆرانکارییه کانی نه وه شه ی هونه ر و شویندانانی له سه ر گوئیگر نیازی به نووسینی زۆر و لیکۆلینه وه ی جیاواز هه یه که نه م و تاره ده رفه تی نه و باسه ی تیدا نیسه . به لام با نه وه شمان له بیر نه چی هه ر له م بواره دا نه گه ر نه م ئیزگه یه و نه وه و کۆششه هونه ریبه نه بایه ، نه و گشته لاوه لیه اتوو و ده نگ خۆشه ی کورد که سه دان گۆرانی خه یالاوی و له بیرنه چوویان تۆمار کرد به ریه کیتردا ده ریشتن و ده بوونه لاسایی که ره وه ی گۆرانی بیتره بیانییه کان.

به کورتی و کورمانجی ده بی بوتری رادیۆی کوردی ئیران که ناوه ندو نووسینگه ی له شاری کرماشاندا بوو، به دریتزایی چاره که سه ده ی ته مه نی خۆی نه وشته نه بوو که به رپرسیانی ولاتی ئیران ده یانه ویست، له راستیدا به هه و

## رۆژگارێک



له راسته وه خوالیخۆشبوو تایه ر توفیق / جیهانه خش کۆبی / خوالیخۆشبوو ره سول گه ردی

هه ولیر

۱۹۸۵/۲/۲۵

بۆ یه که مین جار بلاوده کرتیه وه

نه رشینی  
جیهانه خش کۆبی





## بۆچی شانۆی كەركووك ھەر بە جارێك بى ئەرشیفە؟

د. فازل جاف

ھەولەكانیان لە بواری ئاستی جیاجیادا خۆیان نواند، ئەزمون و تاقیکردنەکانی ئەدیانی كەركووك لە بواری شیعەر و چیرۆكدا، كە ئەمە بۆ خۆی باسیكى سەرەخۆبە و زۆر قسە ھەلدەگرت، بەلام شانۆرۆلی پێشەنگی ھەبوو.

ھەر پاش جارێك بەیاننامەكە لە ناو كۆرۆكۆبونەوێ لواندا باس لە دروستکردنی تیپێكى شانۆیی دەكرا.

یەكێتی قوتابییان و تیپى مەشخەل ھێشتا دوو مانگی تەواو بەسەر بەیاننامەى نازاردا تێنەپەربوو، لوان و قوتابییانى شانۆكارى كەركووك تیپێكى شانۆیان دروستكرد و ناویان لێنا تیپى شانۆی مەشخەل. دەستپێشخەر و بەرپەرەبەرى ئەم تیپە یەكێتی قوتابییانى كوردستان بوو. ئەم ھەنگاوى یەكێتی قوتابییان لە ناو چالاكى رێكخراوەكاندا، لە مێژووی كۆلتوری كەركووكدا ھەنگاویكى تاكو ئێستا بى وێنە.

گەر سەرئەخى ئەو راستییە بەدەین: كە یەكێتی قوتابییان چ رۆلێكى گەورە و كارێگەرى لە بزافى شانۆلە كەركووكدا گێراوە، ھەموویشى بە دەرامەتێكى كەم و لە سنوورى توانایەكى مادى كەمدا، ئەوجا تێدەگەین كە پشت بەستە بە توانای ئادەمى و ھەبزی لە بننەھاتووی داھێنانى مەزۆفى خاوەن پەيام، چ رۆلێك لە بینای كۆمەلگادا دەبینیت.

تاكە تیپى سەقامگرتووی شانۆیی لە كەركووكدا لە مانگی ماسى سالى ھەفتادا، واتە ھەر دوو مانگی دواى بەیاننامەكەى نازار دروست كرا و لە مانگی شەشدا شانۆنامەى "دایكى شەھید"ى لە نووسینی موستەفا پەژار و دەرھێنانى سلیمان فایق، نمایش كرد.

پاش سەرکەوتنیكى جەماوەریانەى گەورە، تیپى مەشخەل لە گەرمای مانگی تەمووزدا بە ژمارەبەشى زۆرى ئەندامان و ھاوکاران و سەرپەرشتكارانیووە شانۆگەرییەكەیان بە ھەمان سەرکەوتنەو لە شارى سلێمانیدا پێشكەش كرد، نەك ھەر ئەوێندە بگرە كارێگەرییەكى باشى لە سەر بزافى شانۆیی شارى سلێمانى بە جێھێشت، كەمن لە داھاتوودا ھۆل دەدەم باسى لێو بەكەم.

لە گەلدا بێت بۆ كورد گەورەترین رووداوى رۆشنبیری بوو. ژمارەى بەشداران و دوستان و میوانانی كۆفرانسەكە بە سەدان بوو، لە ناو میوانەكانیشدا جیگای كەسایەتییەكى وەكو شاعیری گەورەى عەرب محمد مەھدی الجواھرى دیاربوو.

چالاكى رۆشنبیری لە شارى كەركووك ئەوێندە بە جۆش و بە تێن بوو، ئەوێندە بە رەوتێكى خێرادا دەڕۆشت، كە ئەمڕۆ رەنگە بە زەحمەت لە رەوتى پڕ لە وزەى رۆشنبیری ئوكاتە تێبگەین.

لوانى شانۆكارى كەركووك لە ھەموو گروپێك پتر چاوەرێتى گەشە و شكۆفەى سەردەمى كورتى پاش بەیاننامەى نازار بوون، ئیستاش ئەگەر لە كەركووكیەكانى ئەوێ حەفتاكان بپرسیت كام سەردەمەتان بەلاو خۆشتەین دەورانە، پێموایە زۆریان دەلێن لە حەفتاوە بۆ حەفتا و چوار. ئاھەنگگیراڤ بە بۆنەى جارێك بەیاننامەكە، لە ھەموو شار و شارۆچكەبەدا سازكرا، بەلام ئاھەنگەكانى شارى كەركووك، لە ھەموو ئاھەنگێك پتر باھەخى پیدرابوو، لە بەر گەورەبى وقەرەبالی ئاھەنگەكە لە ناو شاردا رێكنەخران، بگرە لە دێى حەسار سازكران، دەیان كەلە گۆرانبیژی كورد و عەرەبى دەستگای رادیو و تەلەفزیونی بەغدا بەشداریان تێداكرد.

داھێنەرانى شارى كەركووك، ئەدیب و ھونەرمەندان، زۆر بە پەرۆشەو چاوەرێتى دەرفەتێكى مێژوویی لەو چەشنە بوون، بۆیە دەیانویست بە چرى و بە تێرى بێژین، نەیان دەویست كات بە فیرۆ بەدەن، دەیانویست و حەیف و تۆلەى دەرفەتى لە دەست چووی قۆناخەكانى پێشوو بسێننەو. بە چى؟ بەوێ لە ھەموو بواریەكانى داھێناندا چالاك بن و دەستپێشخەر بن. بۆیە لە ھەموو بواریەكانى ئەدەب ھونەردا بە پەلە ھەنگاویان دەنا، پشتیشیان بە رۆشنبیریەكى پتەو قایم بوو، رۆشنبیریىكى كە زادەى كۆمەلگایەكى فرە كۆلتورییە، عەرەبى زانین بۆ ھونەرمەندەكان سەرچاوەبەكى مەعریفى گرنگ بوو، كە ئەوان لەو بواریەدا بە توانا بوون.

ھەر لە ماوەبەشى زۆر كورتدا، ئاكام و كاروانەوێ

ئاشكرايە كە كارى ئەرشیفى لە بواری شانۆدا لە لای ئێمە تا رادەبەك لاوازە، ئەمە بە شێوھەكى گشتى ھەموو شارەكانى كوردستان دەگرتەو، بەلام سەبارەت بە شانۆی كەركووك دەگرت بى دوودلى بلیڤ ھەر بە جارێك ئەرشیفى نییە.

جارێ ئەوێندەى من ئاگادارم كەس كارى بۆ ئەم لایەنە گرنگە نەكردو، ھۆبەكى سەردەكى ئەم بى سەروەرییە، دەگرتەو بۆ ئەوێ تیپى مەشخەل لە رووی بەرپەرەبەرایەتى و ھەلسووراندنەو، خاوەنى دەستگا و بارەگای خۆى نەبوو، تیپى مەشخەل تیپى یەكێتی قوتابییانى كوردستانى لقی كەركووك بوو. ھۆبەكى دیکە كە زۆر گرنگە، ھۆى سیاسییە، پاش قەدەغەكردنى ھەموو چالاکییەكى رۆشنبیری كوردی لە كەركووك، ئاسەواری بارەگا و كەلوپەلەكان و ئەرشیف نەدەما.

ئەمە لە شارەكانى دیکەدا تەنەت لە سەختترین بارودۆخدا رووینەدەدا. تیپەكان لە بارەگایەكانى خۆیاندا دەمانەو، كەسانێك ھەبوون دلسۆزانە كاربان دەكرد بۆ پاراستنى دەستكەوتە ھونەرییەكانى تیپ و ھەموو ھەنگاویكىان تۆمار دەكرد و ئەرشیفى تیپەكەیان دەپاراست، ئوونەى ئەو كەسانەى ھەر بۆ ئوونە مامۆستا كاوى ئەحمەد میرزا لە تیپى نواندى سلیمانى، دیارە كەسانى دیکەش ھەن كە لێرەدا ناویان نایەم، بە راستى پێویستە كار و ئەرکی ئەو كەسانە بەرز بخرێنیت ورتێكى تايبەتیان لى بگیری.

بەلگەكانى ئەو سەردەمە لە كوێن؟

شانۆگەرییەكانى ئەو سالانەى كەركووك سەرەرای گرنگیان بە ھیچ شێوھەك ئەرشیف نەكران. بێگومان ئەم ئەرشیفەكردنە تەنیا شانۆ ناگرتەو بەلكو ھەموو بواریەكانى بزافى رۆشنبیری شارى كەركووك دەگرتەو. ھەمیشە ئەم پرسیارانە دێنە ئاراو: باشە كوا دیکۆمێنتەكانى ئەو چوار سالە بە پیتەى ناو رەوتى رۆشنبیریان؟ كوا وێنەكان؟ بەلگەكانى ئەو سەردەمە و لە كوێن؟

ھەر بە سالیك پاش بەیاننامەى نازار، كۆفرانسی یەكەمى یەكێتی نووسەرانى كورد لە كەركووك سازكرا، كە ئەو سەردەمە و ئیستایشى